

保険加入報告書

Insurance subscription report

私は、以下の内容を保証する保険に加入したので報告します。

I have insured with the following guarantee contents.

- (1) 授業中、サークル活動中、通学中の他、日常生活における学生本人の傷害・病気、入院、手術に対する保証。

Hospitalization and surgery resulting from injury or illness occurring during normal daily activities.

- (2) アパート・寮などでの火災・水漏れなどによる借家人賠償責任保険（水道管破裂含む）。

Compensation for damages (including water pipe rupture) caused by fire, water etc. in your apartment or room.

- (3) 授業中、サークル活動中、通学中の他、日常生活における他人に対する賠償責任の補償。

Compensation for damage done to other persons occurring during normal daily activities (subject to negotiation service for settlement).

(示談交渉サービス付帯のもの)

示談交渉サービスとは、被保険者が加害者となったときに、被保険者に代わって保険会社が被害者と折衝し解決するサービスです。

'Negotiation service for settlement': In case the person insured has caused any damages, the insurance company will negotiate with the injured party.

上記(1)~(3)は、日本国内で適用できる保険であり、保険期間は、山形大学への留学期間がすべて適用されること。

Please make sure the insurance you have joined is applicable within Japan. The insurance policy term should cover your entire stay at Yamagata University.

所属大学名 Name of your home college/university :

氏名 Applicant Name :

署名（自署） Signature :

※ 保険証券の写しを添付してください。Please submit a copy of the insurance policy.

※ 保険証券の写しには、上記内容の該当箇所にアンダーラインを朱書してください。

For copies of insurance policies, please write the underline in the relevant part of the above contents.